

בש"ם 22 Elul 5783 - Friday, September 8, 2023



MOSAIC

TORAH PORTION NITZAVIM/VAYELECH • נצביים-וילך

Candle Lighting: 7:01 pm
Shabbat Ends: 8:03 pm

EXPRESS

AVOT CHAPTER 5 & 6

MEMORIAL SERVICE FOR JEWISH CANADIAN SERVICEMEN



Montreal Torah Center Bais Menachem Chabad Lubavitch

Joanne and Jonathan Gurman Community Center • Lou Adler Shul • Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 • 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM



ANNOUNCEMENTS

SHABBAT SCHEDULE

Mincha/Maariv.....7:00 pm
Minyan Sepharade - Shacharit.....9:30 am
Shacharit.....9:30 am
Children's Program.....10:30-11:45 am
Kiddush.....12:00 pm
Mincha/Maariv.....7:00 pm

CLASSES:

Tehillim.....7:45 am
'Meet the Giants' Class.....6:15 pm

YASHER KOACH TO OUR KIDDUSH CO-SPONSORS!

LAST SHABBOS

Jamie & Natasha Abramovitch
Moshe & Toby Benshimon
Ronnie & Debbie Cons
Meg & Darrell Garfield
Mircia & Aly Hascalovici
Jeremy & Joelle Levy
Sandy Mamane
David Migicovsky
Michael & Taryn Nehemia
Rabbi Mendy & Shterni Rosenfeld
Laurent & Myranda Sabbah
Eliane Sebag

THIS SHABBOS

Debbie & Lawrence Sculnick in honour of the yahrzeit of Jerry Yossi Sculnick obm
Mechaly, Schwartz & Bergman families in honour of Ariel's Hebrew birthday

KIDDUSH CO-SPONSORSHIP IS \$136

MOTZEI SHABBAT SELICHOT

MOTZOEI SHABBOS / SATURDAY NIGHT

11:00pm: Learning:

Maamor/Chassidic Discourse of Rosh Hashana 5734, followed by a **farbrengen**.

Selichot at 1:00 am

WEEKDAY SELICHOT SCHEDULE

Monday Sep 11—Thursday Sep 14

Chassidus.....6:00 am
Selichot.....6:30 am
Shacharit.....7:00 am

Friday Sep 15

Chassidus.....5:45 am
Selichot.....6:15 am
Shacharit.....7:00 am

LULAV & ETROG

\$75 per set

To order, please contact Velvel by Thursday September 21

vm@themtc.com
514.739.0770 x221



WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

SHACHARIT

Sunday.....Shacharis.....9:15 am

Mon-Fri.....Chassidus....*Selichot schedule*
Shacharis.....7:00 am
Followed by breakfast

MINCHA Sun-Thurs.....7:10 pm

MAARIV Sun-Thurs.....nightfall

In cherished memory of
R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm

'SPONSOR OF THE DAY' PROGRAM

The 'Sponsor of the Day' program creates a consistent form of annuity, contributing to MTC's financial stability. Each sponsorship is recognized on our website, in our weekly Mosaic Express, in our Mosaic Magazine and on the screens in our lobby.

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

MTC WISHES A HEARTY MAZAL TOV TO

Gomolin & Weiss families on the marriage of Tamar Gomolin & Dave Weiss

Perlis & Backman families on the bar mitzvah of Jesse Perlis

Rochi Yarmush & family on Shneur's bar mitzvah

Dekhter & Prudkov families on the engagement of Erica Dekhter & Daniel Prudkov

HEART-TO-HEART

Pre-Shabbat Talk

Friday at 5:00pm

themtc.com/Zoom or FB Live

MEET THE GIANTS

Baalei Teshuva

Meet some of Judaism heroic Baalei Teshuva throughout the ages. One who does Teshuva at the last moment, another who marries the sister of the Rabbi who inspires him, a Chassidic Rebbe who lost his faith after the Holocaust only to have it restored by his followers, and others.



with Rabbi Levi Y. New

One hour before Mincha on Shabbos afternoon.

for men and women

ALIYAH SUMMARY

NITZAVIM-VAYELECH

General Overview: In this week's reading, Nitzavim-Vayelech, Moses gathers the Israelites on the day of his passing to enter them into a covenant with G d. He warns of the exile and desolation of the Land that will result when Israel abandons G d's laws, but assures them that they will eventually repent, and G d will then return His people to the Holy Land. This portion also talks about freedom of choice and the mitzvah of teshuvah (repentance). Moses transferred leadership to Joshua and wrote a Torah scroll which he handed over to the Levites. Moses commanded the Israelites to gather following every Sabbatical year.

First Aliyah: On the final day of his earthly life, Moses gathered all the Israelites — men, women, and children — to enter them into a

MIKVAH HOURS

for Members with card access

Erev Rosh Hashana:
4:45 am - 10:30 am
12:00 pm - 6:30 pm

MIKVAH HOURS

for non-Members

Erev Rosh Hashana:
1:15 - 6:00 pm

Adult \$10 Children \$5

covenant with G d, establishing the Israelites as G d's exclusive nation. Moses warned the Israelites not to be tempted by the idolatrous lifestyles of the Egyptians and the other sundry nations through which they had passed in the course of their travels. Moses warned of the dire consequences which will befall the individual, family, or tribe, which would forsake their covenant with G d. This section concludes with the concept of communal responsibility for not appropriately punishing individual sinners.

Second Aliyah: Moses informed the Israelites what will occur after they are exiled from their land due to their sins. Eventually they will wholeheartedly return to G d, and G d will gather them from the furthest reaches of the heavens and return them to the land of their forefathers. At that point, Moses says, "G d will 'circumcise' your heart and the heart of your offspring, so that you may love the L-rd your G d with all your heart and with all your soul."

Third Aliyah: When G d gathers His people's exiles, the Israelites will once again serve G d, and will be blessed with abundance in the work of their hands, the fruit of their wombs, the fruit of their land, and the fruit of their livestock. Moses enjoined the people to follow the mitzvot, informing them that "it is not beyond you nor is it remote from you. It is not in heaven... It is not across the sea.... Rather, it is very close to you, in your mouth, in your heart, that you may do it."

Fourth Aliyah: Moses told the Jewish people that they have been given free choice to choose between good and evil, life

(Continued on page 4)

THIS WEEK'S CLASS



BY THE LIGHT OF THE SILVERY MOON

Why is Rosh Hashana observed for two days in Israel? Why do we customarily eat a new fruit on the second night of Rosh Hashanah? How is the mystery of Rosh Hashanah expressed in a law regarding a simple egg? This class addresses the history, Halacha and Kabbalah of the Jewish calendar.

View this class at
www.themtc.com/tapestry

PARENTING POST

By Sarah Chana Radcliffe

Are you REALLY at peace with yourself?



Accept yourself. Accept your strong points. Accept your weak points. Accept your journey. Accept every single one of your feelings including the insecurity, confusion, fear, anger, despair, emptiness and all other shades of human suffering that are yours and ours. Accept the gift to the world that is you. It's so much better for your family - as well as for you - when you accept yourself. ♦



(Continued from page 3)

and death. Their choice will determine whether they are the beneficiaries of G d's blessings or curses. Moses implored the Israelites to choose life. Moses informed the people that he is 120 years of age on that day, and he is not permitted to cross the Jordan River together with them. Instead, Joshua will lead them, and G d will go before them and destroy their enemies. Moses enjoined the Israelites to be strong and not fear their enemies.

Fifth Aliyah: Moses summoned Joshua and told him to be strong and courageous, for G d will be going before him and will not forsake him. Moses then wrote the entire Torah and gave it to the Kohanim (priests) and the Israelite elders. Moses gives the commandment of Hakel (assembly), whereby every seven years, during the holiday of Sukkot which follows the Sabbatical year, all men, women, and children assemble and the king publicly reads sections of the Torah.

Sixth Aliyah: G d commanded Moses to enter the Tabernacle together with Joshua. G d appeared to them both and informed them that a time will come when the Israelites will abandon G d and stray after alien gods. At that time, G d will hide His countenance from the nation, and they will be subjected to much evils and troubles. Therefore, G d says, "Write for yourselves this song, and teach it to the Children of Israel. Place it into their mouths, in order that this song will be for Me as a witness..." This 'song' is narrated in next week's Torah reading.

Seventh Aliyah: When G d's wrath will find the Israelites as a consequence of their evil actions, they will claim that the misfortunes are befalling them because G d has abandoned them. At that time, the song which Moses and Joshua wrote will bear testimony that these events are in fact punishment for their sinful behavior. Moses took the freshly concluded Torah scroll and gave it to the Levites. He instructed them to place it beside the Ark which contained the Tablets. Moses then gathered the entire nation to hear the song, wherein he would call upon the heavens and earth to be witnesses that the Israelites were forewarned regarding their fate.♦

THIS WEEK'S COVER PHOTO

The Erev Yom Tov (pre-Jewish holiday) ceremony was held at the Military section of the Baron de Hirsch cemetery on De La Savane, to honour the 579 Jewish members of the Canadian Servicemen and Women who made the supreme sacrifice in the prime of their lives for democracy, freedom, and justice.

DOSE OF INSPIRATION

DOUBLE HIDING By Tzvi Freeman

And I will hide, I will hide My face on that day. (Deut. 31:18)

Why the repetition —the double hiding?

The Baal Shem Tov explained:

Sometimes G d is hiding.

Sometimes G d hides that He is hiding.

It is then that people believe the darkness is light and the light is darkness, that bad is good and good is bad.♦

Shana Tova!
**HEAR THE SHOFAR
HERE IN THE PARK!**

ROSH HASHANAH 5784
Sunday Sep 17

Aldred Park - 5:30	Gayton Park - 5:30
Applewood Park - 4:45	Hampstead Park - 5:30
Aumont Park - 5:00	Langhorne Park - 4:45
David Lewis Circle - 4:45	Northcote Park - 4:45
Dufferin Park - 4:00	Wexford Park - 5:30
Ellerdale Park - 4:00	

**EVERYONE WELCOME!
BRING THE WHOLE FAMILY!**

 

THIS SUNDAY

CHABAD HOUSES OF QUEBEC
PRESENT

T"OZ

'HAKHEL'

UNITY INSPIRATION & SONG

Concluding The Ninth

UNITY TORAH SCROLL

FEATURING

**MANIS
FRIEDMAN**

YOUTUBE'S
#1 RABBI

**MOSHE
LOUK**

ISRAELI SINGING
SENSATION

**SUNDAY SEP 10, 7PM
CHABAD CSL, 6501 KILDARE**

VALET PARKING

EVENT RESERVATION
DEDICATE A TORAH LETTER

HAKHELMTL.ORG

Co-Sponsor **DELMAR JEWELERS**



@TFSMTL
WWW.THEFAMILYSTORE.ORG



Jeff Altmann
President
*Financial Security Advisor
Group Insurance & Group Annuity Advisor*

Email: jeff@mfinca.ca
Office: 514-904-0329 Ext. 1
Cell: 514-814-7663
Fax: 514-666-0463

4115 Sherbrooke W
Suite 215
Westmount, Quebec
H3Z 1K9

MACABEE
FINANCIAL INC

6 MOSAIC EXPRESS YEAR OF HAKHEL

THE 48-HOUR BRAIN

By Yanki Tauber, Chabad.org

Today's neurology has caught up with yesterday's science fiction. Maps have been drawn up of the interior of our skull. Virtually every hillock and groove has been tagged: tweak this neuron-transmitter, and you'll hear lyrics of a song you haven't heard or remembered in 30 years; pinch that nerve ending, and you'll zap your craving for potato chips and lose 15 pounds in a month. Well, not quite. But we're getting there.

The year, a body of time with 365 organs and limbs, also has a brain — the 48 hours of Rosh Hashanah. That's what the Hebrew words *rosh hashanah* literally mean — "head of the year." On Rosh Hashanah, we crown G-d King. On Rosh Hashanah, G-d is aroused, once again, with the desire to create the world. Channels of vitality and awareness connect the 48 hours of Rosh Hashanah to each of the hundreds of days, thousands of hours and millions of seconds of the year, like those that join the brain to its body.

That's why the two days of Rosh Hashanah are so special: the impact of our every action, word and thought increases thousand-fold. If we're kind on Rosh Hashanah, we'll be kinder people throughout the year. If we weigh our words carefully during these two days, our speech will be more refined throughout the year. If we focus on a certain weakness of ours and resolve to make a stronger effort, we'll find our resolution translating into action far more effectively than resolutions made at other times.

If you can access the brain, you can do just about anything. You can waken memories, restore lapsed talents, alleviate fears, magnify joys, abolish prejudices, stimulate interest and charge up motivation. You can basically re-program your life, at least for a year.♦

AND FINALLY...

The man who invented knock-knock jokes should get a no bell prize.♦

Weekday Torah Classes

- **THE MD CHERNACK TORAH CLASS**
Sunday 8:30-9:15 am,
on the weekly Parsha
- Monday - Thursday 6:15 am and
Friday 6:00-6:30, In-depth study of
Chassidic discourses related to the
Parsha or approaching Yomtov.
Followed by a chassidic story.
- Monday-Thursday 6:30-7:00 am.
The Gate of Trust (Shaar HaBitachon)
with Chassidic commentary
- Monday - Thursday 8:00-8:30 am,
Talmud
- Dimanche & Mercredi 19h 30,
Chiour de Guemara en français
- Monday 8:00 pm, The Class for TFS
Young Leadership
- Tuesday 11:00am, Women's class
- Wednesday 2:00 pm, Young Ladies
Tanya Class
- Wednesday 8:30 pm, Chiour en
français
- Thursday 7:30 pm, Rabbinic Responsa
- Friday 6:30-7:00 am, Parsha Class
(advanced)
- Shabbos 8:45 am, 'Torah Or' class
- Shabbos 1 hour before Mincha,
Chassidus class

MONTREAL TORAH ACADEMY
Hebrew | Traditions | Dinner | Creative
Ages 5 - 10
WWW.THEMTC.COM/MTA

ISSUE
556ערב שבת פרשנת נצבים וילך, כ"ב אלול, תשפ"ג
Erev Shabbat Parshat Nitzavim-Vayeilech, September 8, 2023For this week's episode
of Living Torah,
visit JEM.tv

70

HERE'S *my* STORY

Generously
sponsored
by theCrain-Maling
Foundation

OPERATION: TAKE DOWN THE MEZUZAH

RABBI BINYAMIN ELIAS

After studying in Jerusalem's famous Sefardic Porat Yosef yeshivah, at eighteen years old I joined Kollel Torah VeHora'ah in Tel Aviv. The kollel, an advanced rabbinical seminary, was run by Rabbi Ovadiah Yosef, who had just been appointed the city's chief rabbi, and I was ordained there as a rabbi myself. In 1977, in consultation with several prominent rabbis, I joined a group from the kollel who decided to enlist in the army, hoping to devote ourselves to improving the Jewish character of the IDF.

After going through an expedited basic training, we graduated as officers in the army chaplaincy. After serving in the 460th Brigade, the armored forces' training formation, I was appointed rabbi of the 162nd division, and eventually of the Merchav Shlomo Command, which had been placed in charge of the southern Sinai Peninsula since the Yom Kippur War.

My duties as a senior army rabbi involved supervising the provision of kosher food, overseeing synagogues and holiday services, and distributing essential religious supplies like *tefillin* and Torah scrolls for all service members, on large bases and the most distant outposts. I was also responsible for Halachic matters relating to marriages, conversions, and mourning, and for the division's burial unit, which had to always be ready to identify and bury any casualties in the most appropriate way.

By the time I came to the 460th, Israel's peace deal with Egypt had already been signed and the plans for the evacuation of the Sinai were well underway. As an aside, orchestrating this handover meant that we had to liaise with several Egyptian officers. Being an Arabic speaker, I became friendly with some of them, and as a result of these relationships, on occasion, I managed to learn some pertinent information that I passed on to IDF intelligence.

In 1981, on the night following Yom Kippur, a lieutenant came to my office, complaining that he had been forced to work on the holy day. However, I didn't recognize the name of his unit. I had an excellent and open working



relationship with all the senior commanders, and had never experienced them hiding information from me.

I asked the lieutenant to wait in my office, while I went and spoke with the head of Command. "I have a lieutenant here who claims he was compelled to work on Yom Kippur. But I don't recognize his unit!"

From the commander's surprise at hearing me mention the unit by name, I understood that I had stumbled across something highly classified. It was, as I learned, a secret unit engaged in a range of operations across the Sinai Peninsula. Only a handful of people in the entire country knew of this unit's existence, among them Rabbi Gad Navon, the IDF's first chief rabbi. He was the one who had given the unit a dispensation to operate on Yom Kippur.

About half a year after this incident, Israel's final withdrawal from the Sinai was set to take place in the early hours of a Sunday morning. On Thursday night, I suddenly remembered that the *mezuzah* adorning the solitary building that belonged to that secret unit had not been taken down. In general, the buildings that stood on our bases were supposed to be left standing, but chaplaincy orders were to take down any trace of

continued on reverse

MY ENCOUNTER
with the REBBE

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1,700 videotaped interviews conducted to date. While we have done our utmost to authenticate these stories, they reflect the person's recollection and interpretation of the Rebbe's words.



continued from reverse

Judaism — books or mezuzot — so that they wouldn't be desecrated by the Egyptians.

Unsure whether this warranted taking a special helicopter flight out to that remote location, I consulted with the head of Command. "I accept whatever the Chief Rabbi decides," he told me, adding that he expected to fly out there in any case, so I could accompany him if need be. When I asked Rabbi Navon, he told me to take down the mezuzah, and so the next day I flew to the base to do so.

After Shabbat, Israel's withdrawal from Sinai went ahead, with all of the painful emotions it stirred up. Once it was over, we gave the keys to an Egyptian official named Captain Mamdouh.

In the lead-up to the evacuation, I had also been involved in hosting a group of American officials from the Israel Bonds organization on a visit to our area. In gratitude, they invited an IDF delegation to make a reciprocal visit to the United States, and I had the honor of being one of nine officers who made the trip. We ended up leaving about a week after the withdrawal, in the spring of 1982.

The officers had heard a lot about the Lubavitcher Rebbe and they wanted to take this opportunity to meet him. Since the Sundays on our itinerary were free, an audience was arranged for the first Sunday after our arrival in New York.

Personally, it was my second time coming to the Rebbe, having previously seen him while in New York with my wife and son. However, it was the first time I had the merit of having an actual meeting with him in his office. The audience lasted nine minutes, which was considered a relatively long time. The Rebbe's secretary came in repeatedly to try to wrap things up, but the Rebbe motioned to him that all was well.

At a certain point, the Rebbe turned to me. He named the secret base and asked, "So did you end up taking down the mezuzah that was there?"

I felt a shiver run down my spine. From our group, only two other officers were in the know, and they both shot a look in my direction — of shock tinged with suspicion. Of course, I was no less taken aback. After learning about this secret base, I had to pass a comprehensive security investigation, and I had been exceedingly careful to keep the secret close to my chest.

Having observed this reaction, the Rebbe asked to speak in private with the more senior of the two officers, Colonel Amram Mitzna. The rest of us moved aside, and later on, Mitzna filled us in on what had happened next. The Rebbe told him that the information he had about the secret base hadn't come from me. To make clear that he had his own sources of information — even for things we didn't imagine he knew — the Rebbe proceeded to reveal some other personal matter that only Mitzna himself and one other person was privy to. Without sharing specifics, Mitzna related all of this to us in utter astonishment.

As the Rebbe spoke quietly to Mitzna, we looked on from the side. He had been curt but courteous until that point,

and now I couldn't help but be impressed by the gentle, amiable manner with which he discussed the situation.

All of us left feeling uplifted; excited to have had the fortune of meeting this great man. I have remained in touch with the others in the group, and they all say that their impressions from that audience have remained with them over the years.

I have merited to spend significant time in the households of several outstanding Torah sages and Jewish leaders; the sense of elevation and holiness that I felt in the Rebbe's presence, however, was unique. For the Rebbe, I saw, everything was revealed. I get another shiver remembering it now.

Rabbi Binyamin Elias served as rabbi of the Merchav Shlomo Command during the Sinai withdrawal that took place following Israel's peace deal with Egypt. Today he is the head of the Avir Yakov Torah institutions in Emanuel, Israel. He was interviewed in November 2010.

Editor's note: The Hebrew version of this story was approved for publication by Israel's military censor, with some details redacted.

This week in....

לע"ג ר' ישראלי יעקב וזוגתו מרת קריינא ע"ה לאקשין
ע"י בנייהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחיו

> **5705-1945**, several months after the Nazi's surrender to the Allies, the Rebbe sent a number of copies of a special Rosh Hashanah message to the Chief Rabbi of the United Kingdom, Rabbi Dr. Joseph Hertz. The message was written by his father-in-law, the previous Rebbe, for Jewish American soldiers and the Rebbe suggested that Rabbi Hertz airmail those copies to Jewish members of the British Armed Forces to encourage them to look out for the spiritual welfare of their fellow Jews living under British control.¹
24 Elul

> **5741-1981**, the Rebbe began the *farbrengen* by delivering a *chasidic* discourse. This was a departure from his usual practice to begin with a welcome to the many guests who had come to spend the month of Tishrei in his court, but he explained that he had conducted the *farbrengen* in this order in their honor: Hosts normally offer food or drink while greeting visitors, but these guests were primarily interested in hearing words of Torah, so that is what the Rebbe offered them without delay.²
29 Elul

1. Igrot Kodesh vol. 2 p. 58 2. Sichot Kodesh vol. 4 p. 752

Supported by members of

THE
JEM FOUNDATION

ואתה תזווה... להעלות נר תמיד

לרפואה שלמה

להרב ישראל דוד נחמן בן יוכבד שפרה

LA SIDRA DE LA SEMAINE

NITSAVIM-VAYÉLÈ'H
23 ELOUL 5783
9 SEPTEMBRE 2023

VIVRE AVEC LA PARACHA

NITSAVIM-VAYÉLÈ'H

La Paracha Nitsavim comporte certains des principes fondamentaux de la foi juive.

L'unité d'Israël : nous nous tenons tous devant D.ieu, depuis les chefs de tribu jusqu'aux puiseurs d'eau.

La Rédemption future : l'exil et la désolation seront suivis de la réunion de tous sur la terre de nos pères.

La pratique de la Torah : elle nous est accessible, elle est proche de nous et nous avons la capacité de nous y adonner.

Le libre-arbitre : devant nous sont la vie et le bien, la mort et le mal. Marchons dans les voies de D.ieu, gardons Ses commandements, choisissons la vie.

La Paracha Vayélè'h relate les événements du dernier jour de la vie de Moché sur cette terre. Il transfère sa gouvernance à Yehochoua et écrit un rouleau de la Torah qu'il confie aux Léviim afin qu'ils le conservent dans l'Arche de l'Alliance.

On y lit la Mitsva du Hakhel : au cours de la fête de Souccot, lors de l'année qui suit celle de la Chemita, le Peuple entier se réunira au Saint Temple où le Roi lira la Torah.

La Paracha s'achève avec la prédiction que le peuple se détournera de D.ieu qui cachera Sa face mais également avec la promesse que les mots de la Torah ne seront pas oubliés par ses descendants.

SE TENIR FERMEMENT DEBOUT ET S'ÉLEVER ENCORE PLUS HAUT

Combien de portions la Torah contient-elle ? La réponse dépend de la manière dont on en fait le compte. Si nous devions séparer toutes les parties de la Torah en sections différentes, on arriverait à un total de 54. Cependant, le nombre communément accepté est de 53. En fait, le mot hébreu Gan, « jardin », a pour valeur numérique 53, ce qui fait allusion au statut de la Torah : celui d'un véritable jardin.

Dès lors, comment envisager cette divergence ?

En réalité, il n'y a que 53 parties. Dans la Paracha de cette semaine, les parties Nitsavim et Vayélè'h sont habituellement combinées, comme c'est le cas pour cette année, parce qu'elles ne forment, dans leur essence, qu'une seule et même Paracha. Cependant, il arrive que certaines années, cette Paracha soit séparée en deux portions.

Quand Roch Hachana tombe un Chabbat, comme c'est le cas cette année, ou bien un jeudi, la partie de la Torah reste entière et n'est pas divisée. Ce n'est que lorsque Roch Hachana tombe un lundi ou un mardi qu'il est nécessaire de la diviser en deux lectures.

La raison la plus évidente de cette séparation tient au fait que lorsque nous célébrons Roch Hachana un lundi ou un jeudi, il nous reste plus de Chabbat à marquer que de portions de la Torah. Force nous est donc de séparer en deux la Paracha Nitsavim-Vayélè'h.

Quand Roch Hachana est Chabbat, nous lisons la portion spécifique de la Torah qui parle de cette fête et non la portion hebdomadaire.

De la même façon, si Roch Hachana est jeudi,

Yom Kippour aura lieu Chabbat et la partie de la Torah sera une lecture spécifique à ce saint jour et non la portion de la semaine. Il s'avère donc que dans ces cas précis, il reste exactement le nombre de lectures requis et qu'il n'est aucunement besoin de séparer une Paracha en deux.

Cependant, il nous faut tenter de comprendre la dimension spirituelle de tout ce qui précède. En outre, il nous faut aussi éclaircir le fait que c'est précisément Nitsavim et Vayélè'h que l'on sépare en deux.

SE TENIR FERMEMENT DEBOUT

Nitsavim ne signifie pas seulement « se tenir debout ». Le sens en est « se tenir fermement et victorieusement ». Le mot hébreu pour « se tenir » est « Omdim ». Dans un contexte spirituel, la différence entre « Omdim » et « Nitsavim » fait écho à la différence entre une personne qui s'est battue toute sa vie pour surmonter ses faiblesses et développer des traits de caractère sains, mais qui reste encore vulnérable, et celle qui a atteint son but avec succès et se tient confortablement dans sa nouvelle position, après avoir triomphé de ses déficiences.

Toutefois, même lorsque l'on a atteint le statut de « Nitsavim », il nous faut prendre conscience que l'on ne peut rester sur place. Non seulement y a-t-il toujours lieu de s'améliorer, mais il nous faut également entreprendre un nouveau voyage et aspirer à grandir encore. C'est ainsi que se présente la seconde section de la Paracha dont le nom « Vayélè'h » signifie « et il s'est mis en route », indiquant que Moché, malgré les réalisations phénoménales de sa vie, prit

(Continued on page 11)

UNE ÉDUCATION CLANDESTINE

Né en 1938 à Krementchoug (Ukraine), Reb Natan Kanelsky n'avait que deux ans quand il vit son père enrôlé de force dans l'Armée Rouge. Le soldat fut capturé et retenu prisonnier mais parvint à s'enfuir et arriva en terre d'Israël. Il aurait voulu retourner voir sa famille restée en URSS mais il était évident qu'il serait considéré comme déserteur et envoyé immédiatement dans les camps en Sibérie. Ce n'est que bien plus tard que sa famille apprit qu'il était encore vivant.

Il fallut donc s'organiser comme tant d'autres durant la guerre : fuir les combats, subsister en temps de famine mais aussi et surtout préserver un minimum de vie juive et transmettre la tradition à la jeune génération. Le jeune Natan arriva ainsi à l'âge de dix ans à Tachkent, en Ouzbékistan, là où vivaient de nombreux 'Hassidim. Il étudia dans le 'Héder (école juive) avec cinq autres élèves : « C'était dangereux ; on était en 1947 et, si un policier arrivait et nous surprenait ainsi à ne pas fréquenter l'école publique, les parents et le professeur risquaient d'être arrêtés, jugés, exilés ou pire encore. La solution ? On glissait au policier quelques pièces et il nous laissait tranquillement étudier sans nous dénoncer ». Le 'Héder dut néanmoins fermer et le jeune Natan partit étudier dans la maison de Rav Zalman Leib Estulin, tous les jours, de 9 heures à 18 heures. « Souvent j'étais le seul élève, parfois un élève plus âgé venait se joindre à nous après son travail : il étudiait déjà la Guemara avec Tossafot alors que je n'étudiais que Rachi. Rav Estulin était un véritable 'Hassid. Il ne m'enseigna pas que des connaissances, il m'apprit à devenir un bon Juif, avec des récits, des chants, des traditions... ».

Staline mourut en 1953 en plein procès des Blouses Blanches et Natan se souvient très bien du jour où il apprit la nouvelle, quand les

Juifs d'URSS purent enfin respirer un peu mieux, sans cette terrible tension et ces menaces incessantes de pogromes. En 1958, Natan fut convoqué par le KGB qui lui proposa, ni plus ni moins, de devenir un espion à son service. Natan refusa vigoureusement de signer les papiers qu'on lui tendait et, sur le conseil de Rav Estulin, s'enfuit à Moscou. Dans la capitale soviétique, il prit conseil auprès de Rav Avraham Yehochoua Heschel Twersky : tout le temps de l'entrevue, la radio fonctionnait à tue-tête, afin que nul ne puisse distinguer leurs paroles et les enregistrer (c'est ainsi que fonctionnait le régime soviétique et ses espions). Rav Twersky lui conseilla de ne pas avoir peur et de retourner à Tachkent. Là, il fut remarqué par Rav Leizer Naness, celui qu'on avait surnommé Subbota (Chabbat) car il avait passé vingt ans !!! au Goulag en Sibérie sans profaner Chabbat ! Rav Naness proposa à Natan de se marier avec la fille d'un de ses amis, Ra'hel Léa Butershvili. Auparavant, il avait écrit une lettre au Rabbi de Loubavitch pour demander sa permission d'enclencher ce Chidou'h (rencontre en vue d'un mariage). La lettre fut d'abord envoyée en Israël puis, de là, transmise au Rabbi à New York. La réponse arriva en langage codé comme il était malheureusement nécessaire afin de ne mettre personne en danger : « Grand-père – c'est-à-dire le Rabbi – accepte la proposition et donne sa bénédiction ». Ce n'est qu'après cette réponse que les deux jeunes gens furent présentés l'un à l'autre et ils se marièrent trois mois et demi plus tard, en juillet 1960.

Après la naissance de leur fils Morde'haï, un nouveau défi attendait Reb Natan et son épouse : comment assurer son éducation juive ? « Chaque jour, quand je me rendais à mon travail, je réfléchissais à son éducation. A l'époque, nous avions déjà connaissance du livre Hayom Yom que le Rabbi avait édité, avec ses éphémérides et ses conseils 'hassidiques,

en particulier la directive du 22 Tévet : « De même qu'il est obligatoire d'après la Torah de mettre les Téfilines tous les jours, de même il est une obligation de réfléchir chaque jour au moins une demi-heure à l'éducation des enfants et de tout mettre en œuvre pour qu'ils suivent la voie de la Torah. » Je ne cessais d'y penser. J'eus la chance, les premières années, de trouver pour notre Mordé'haï un professeur particulier, Rav Berel Rickman qui avait étudié dans la même classe que le Rabbi à Yekatrinovslav sous la direction de Rav Chnéour Zalman Vilenkin. Lui aussi avait été emprisonné au Goulag et en était revenu très affaibli mais animé d'une foi 'hassidique inébranlable. Tout allait donc bien ; cependant, à l'âge de sept ans, il devenait obligatoire d'amener Morde'haï à l'école laïque ! Je ne pouvais m'y résoudre : non seulement il serait obligé d'y aller aussi le Chabbat et les jours de fête mais, de plus, on lui enseignerait toutes sortes d'idées contraires à la Torah. Au début, je « m'arrangeais » avec un docteur qui attesta que l'enfant ne pouvait pas, pour des raisons médicales, aller à l'école. Mais cet arrangement ne put pas durer très longtemps. Je me résolus alors à cacher Morde'haï dans la cave en annonçant autour de moi que l'enfant se trouvait maintenant à Samarkand. Rav Rickman venait chez nous en cachette pour lui enseigner tandis que je travaillais dur pour entretenir ma famille et la sienne. La nuit, j'allais me promener avec Morde'haï dans la cour afin qu'il prenne un peu d'air frais. Parfois, la police venait vérifier et perquisitionner la maison mais l'enfant avait appris à se cacher dans la cave dès qu'il entendait des « invités » suspects.

En 1962, Reb Natan Kanelsky et toute sa famille purent enfin s'installer en Israël et retrouver le père de Reb Natan. Et voyager à New York pour rencontrer le Rabbi.

38 ans après son départ d'URSS, Reb Natan est retourné, plein d'appréhension, en Russie, pour

(Continued on page 12)

(Continued from page 9)

conscience, le jour de sa mort, qu'il devait continuer à s'élever vers de nouveaux niveaux de plus en plus hauts.

UNE PAUSE OCCASIONNELLE

En dépit du fait que cet enseignement puisse concerner tout un chacun, il se peut que pour certains, ou dans certaines occasions, il ne soit pas possible de faire une transition immédiate entre la posture de Nitsavim, se tenir fermement debout, et l'avancée de Vayélè'h. Dans certaines situations, plutôt rares, nous avons besoin de faire une pause entre nos réalisations et le besoin d'aller encore de l'avant.

Quand Roch Hachana ou Yom Kippour tombent un Chabbat, comme cette année, nous n'avons pas besoin de « partager » la Paracha car le Chabbat lui-même rend possible d'intérioriser rapidement les nouveaux niveaux spirituels que nous venons d'atteindre et d'être prêts à continuer le voyage. Chabbat est également un jour de repos dans le sens où la résistance normale, que nous ressentons à l'égard de sujets spirituels, est neutralisée. C'est ainsi que nous n'avons pas la nécessité d'ajouter d'énergie supplémentaire pour maintenir le statut que nous venons de gagner. Nous pouvons passer facilement au mode de progression continue.

En revanche, au cours de ces années où à la fois Roch Hachana et Yom Kippour ont lieu des jours de semaine ordinaires, s'élever au sommet devient beaucoup plus difficile. Il nous faut affronter les distractions du « quotidien ». Il nous faut nous lancer dans une bataille pour maintenir notre équilibre. Quand les Jours Saints se passent un Chabbat, jour de repos et de délice, nous sommes dotés d'une assistance Divine pour rester abrités au sommet de la montagne. La route est paisible et revigorante. L'on peut aisément atteindre le niveau suivant car aucune crainte de rétrograder du niveau,

LE COIN DE LA HALACHA

QU'EST-CE QUE LES SELI'HOT ?

Les Seli'hot sont des prières de supplications qui rappellent les besoins de l'homme mais aussi sa petitesse et ses faiblesses. En récitant les Seli'hot, un Juif procède à une introspection approfondie qui lui permet d'aborder la nouvelle année avec la crainte, l'humilité mais aussi l'assurance et la joie requises.

Dans les communautés ashkénazes et hassidiques, on commence à réciter les Seli'hot à partir du samedi soir précédent (d'au moins quatre jours) la fête de Roch Hachana : cette année samedi soir 9 septembre 2023 vers 1h 00. Puis on dit les Seli'hot, à partir du lundi 11 septembre jusqu'au vendredi 15 septembre, avant la prière du matin. On aura au préalable récité les « bénédictions du matin » ainsi que les bénédictions de la Torah.

On s'efforcera de lire les Seli'hot en présence de dix hommes adultes (plus de

treize ans) afin de pouvoir prononcer le Kaddich.

Si possible, on reste debout pendant les Seli'hot, au moins lorsqu'on prononce les « Treize Attributs de Miséricorde » et le « Vidouï » (confession des fautes). Celui qui ne prie pas avec un Minyan (dix hommes) ne prononce ni les « Treize Attributs » ni les prières en araméen.

L'officiant s'enveloppe d'un « Talit » (châle de prière). S'il fait encore nuit, il ne prononcera pas la bénédiction : il serait alors préférable qu'il emprunte un Talit à un ami ou à la synagogue.

L'endeuillé (durant les sept premiers jours) ne sort pas de chez lui et ne peut donc aller à la synagogue pour les Seli'hot, excepté la veille de Roch Hachana (vendredi 15 septembre) où les Seli'hot sont particulièrement longues.♦

auquel on vient de se hisser, ne nous perturbe.

L'Ère Messianique a été désignée comme l'Ère de Chabbat. Six millénaires se sont écoulés depuis Adam et 'Hava, six millénaires qui correspondent aux six jours de la semaine. L'Ère Messianique, qui coïncidera avec le septième millénaire, correspond donc au Chabbat de la création. L'une des implications de cette correspondance est que, quelle que soit la hauteur à laquelle nous pouvons parvenir, nous ne devons jamais craindre de faire marche arrière. Chaque jour, à l'Ère Messianique, sera un jour

de Nitsavim et Vayélè'h, tout ensemble. Nous nous tiendrons fermement sur le territoire nouvellement conquis de la victoire spirituelle et nous serons simultanément capables de nous envoler vers de nouveaux sommets supérieurs.

C'est ainsi que cette année, lorsque nous célébrerons Roch Hachana, Chabbat, nous sera donné un exemple de ce à quoi la vie ressemblera à l'Ère du Machia'h.

Que nous soyons tous inscrits et scellés pour une bonne et douce année ! Chana Tova Oumetouka.♦

EDITORIAL

ROCH HACHANA : UN CHABBAT POUR UNE ANNÉE

C'est toujours avec une émotion presque palpable que nous voyons venir Roch Hachana. Ce n'est pas simplement le changement d'année sur nos calendriers ou le sens de la fête qui en est la cause. Il y a ici comme l'expression d'un lien profond et essentiel avec notre Créateur qui révèle toute sa puissance. Et c'est lui qui, aujourd'hui, nous conduit et nous inspire. Roch Hachana constitue, d'une certaine manière, des retrouvailles, avec ce que nous avons de plus profond, avec la source même de notre vie. Qu'on le qualifie de « grand jour », de « jour du jugement » ou de toute autre appellation appropriée, il est d'abord ce grand rendez-vous qui donne toute sa couleur à l'année qu'il ouvre. « Tête de l'année », il en est décidément la clé et infuse tous les jours qui suivent d'une puissance nouvelle et insurpassée.

Cela signifie également que chaque Roch Hachana, outre son importance générale, possède sa qualité propre. Cette année, relevons que son premier jour arrive un Chabbat, et ce n'est pas un événement anodin. Le Chabbat est ce jour différent que nous retrouvons à la fin de chaque semaine. Jour où le travail cesse parce qu'à ce moment c'est toute la création qui s'élève spirituellement, c'est tout ce qui la constitue, créature humaine comprise, qui entre dans un rapport supérieur avec Dieu. Celui qui vit le Chabbat le ressent invariablement : une

forme de sainteté imprègne la journée et cela est sensible, pour peu que l'on s'en préoccupe. Que Roch Hachana, le début de toute chose, s'ouvre un Chabbat lui ajoute une dimension encore plus haute. Tout se passe comme si l'on entrat dans une « année de Chabbat », une année tout entière que conduit cette relation particulière avec le spirituel.

Cela est si vrai que le commandement essentiel de la fête, la sonnerie du Chofar, autour de laquelle tournent le rituel du jour et sa portée, est suspendue le premier jour du fait du Chabbat et ne retentira que le deuxième. Bien sûr, la Hala'ha, la loi juive, expose les raisons de cette abstention mais, compte tenu de l'importance de cette cérémonie, qui concrétise le couronnement de Dieu comme « Roi de l'univers », comment est-il possible de s'en dispenser ? C'est que, répondent nos Maîtres, le Chabbat lui-même en tient lieu. A sa manière, il nous fait pénétrer sur un autre plan, comme dans un autre monde. Il nous appartient alors de nous y engager. Car l'année qui commence sera grande et belle, autant que nos rêves et nos espoirs.

Attachés à notre Créateur, pénétrés du son du Chofar au deuxième jour de la fête, entrant de plain-pied dans le mois de Tichri qui s'ouvre alors, tels les enfants qui s'adressent à leur Père, nous Lui demandons de bénir ce temps qui vient et d'accorder à tous une année bonne et douce, comme un Chabbat éternel. ♦

la Brit Mila de son petit-fils : en effet, entretemps, son deuxième fils, Meir, était devenu Chalia'h, émissaire du Rabbi à Moscou.

« Même aujourd'hui, soupire Reb Natan, nous avons besoin de faire preuve de dévouement pour le judaïsme, sans doute autrement, de dévouement pour l'éducation des enfants. A l'époque du communisme, il était évident que

les parents étaient les seuls responsables de l'éducation de leurs enfants. Actuellement, on se décharge trop facilement sur les écoles et autres mouvements de jeunesse etc. Ce n'est pas correct. La responsabilité personnelle des parents doit, de nos jours aussi, être engagée pleinement. Réfléchir chaque jour au moins une demi-heure à l'éducation des enfants – comme je l'ai fait moi-même quand il n'y avait aucune

HORAIRE DES PRIÈRES

Miniane Sefarade

CHABBAT

Cha'harit 9h 30

ETINCELLES DE MACHIAH

L'ESPRIT ET LE CŒUR

La 'Hassidout explique les gains spirituels immenses de notre descente en exil. C'est ainsi qu'il est écrit (Isaïe 12 : 1) : « Je Te remercierai Dieu car Tu as été en colère contre moi ». Lorsque Machia'h viendra, les Juifs remercieront Dieu de les avoir envoyés en exil car, alors, ils verront toutes les élévations spirituelles que cela aura permis.

Cependant, en même temps, cette conscience ne doit pas atténuer notre profond désir de quitter cet exil. Pour cela, il faut proclamer, avec la plus grande sincérité, « car dans Ton salut nous espérons tout le jour ».

En fait, ce sont ces deux attitudes, l'une de conscience et l'autre d'émotion, qu'il nous faut avoir en parallèle constamment. ♦

structure en URSS – c'est une obligation encore plus importante de nos jours. Même actuellement, nous devons nous consacrer entièrement à cette tâche, avec un dévouement au moins aussi grand qu'à l'époque et encore davantage ! ». ♦

Mendy Kurtz – Kfar Chabad N° 2015
Traduit par Feiga Lubecki